

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

EDUCATION EXPRESSIONS

اصطلاحات آموزشی

(آشنایی با برخی واژه های اداری و آموزشی رایج)

A

Administration اداره - اجرا

Admit پذیرفتن اجازه دادن

Advice (اسم) آگاهی - پند - صوابدید

Advise (فعل) آگاهی دادن - مشورت دادن

Adviser مشاور - رایزن

Address نشانی پستی

Addressee مخاطب نامه - گیرنده نامه

Academic مربوط به فرهنگستان ادبی یا انجمن علمی - علمی - دانشگاهی - آموزشی

Apply به کار بستن - درخواست دادن

Applicant داوطلب - متقاضی - درخواست کننده - طالب

Application درخواست - تقاضا نامه

Approval تصویب - موافقت

Annual سالیانه

Audit رسیدگی - ممیزی - بازرسی - تحقیق

Auditor ممیز - بازرسی حسابداری - شنونده

Automatic خودکار - غیر ارادی

Automation دستگاه تنظیم خودکار

Accept پذیرفتن - قبول کردن

Average میانگین گرفتن - میانگین - معمولی

Assessment سنجش

Assistant Professor استادیار

Associate Professor دانشیار

Author مولف

Article مقاله

Acquire فراگیری

B

Backing پشت نویسی نامه -ظهر نویسی

Balance ترازو-میزان-موازنه-تراز

To balance سنجیدن به حال موازنه در آوردن-برابر کردن

Basic اساسی-اصلی-اولیه

Base بنانهادن

Basis اساس-ماخذ

Bachelor(B.A.)=Bachelor of art - لیسانسیه

کسی که اولین درجه علمی دانشگاه رامی گیرد.

Board تخته-تابلو

Bracket پرانتز

Bookshelf قفسه کتاب

Boldface حروف درشت در چاپ

C

Cancel لغو کردن-حذف کردن-باطل کردن

Cancellation حذف-فسخ-الغا-خط بطلان

Capacity ظرفیت -استعداد-صلاحیت-سمت-مقام

Carbon copy کاغذ کپی

Carbon paper کاغذ کپی

Card index برگه دان

Calculate حساب کردن

Calculation محاسبه
Check حساب-محاسبه
بازرسی کردن - بررسی
کردن

Cheque حواله-برات-چک

Class کلاس- رشته

Classify دسته بندی کردن

Catalogue فهرست-کاتالوگ

Category دسته-طبقه

Caution احتیاط-توجه

Certificate تاییدیه گرفتن-گواهی نامه-تصدیق گرفتن-گواهی نامه

Chairman رئیس

Charge هزینه-حساب- عهده داری

Chart نمودار

Commission نمایندگی-کمیسیون-وکالت-حق العمل کاری

Committee انجمن-هیات-کمیسیون

Company انجمن-شرکت-همراه

Clerical دفتری-دبیری-انشائی-املائی

Client موکل-مشتري-ارباب رجوع

code رمز-کد

Column ستون

Consult مشورت کردن-همفکری کردن

Consultant مشاور

Computer رایانه

Compute محاسبه کردن

Computerize رایانه ای-با رایانه

Confidential محرمانه-سری

Conference مشاوره-مذاکره-کنفرانس-تبادل نظر

Cover پوشش دادن

Control نظارت-رسیدگی

Controller بازرس-ممیز-ناظر

Copy رونوشت-نسخه

Collegiate دانشگاهی-دانشکده ای

College کالج-دانشکده

Curriculum برنامه آموزشی-آموزش برنامه-دوره

تحصیلات-برنامه تحصیلی

Choice انتخاب کردن-انتخاب

Counsel مشاوره دو نفری

Commitment تعهد-الزام

Counsel اندرز-مشاوره دونفره

Counsellor مشاور-وکیل-مشاور حقوقی

Conditional acceptance پذیرش مشروط

Credit واحد درسی

Course دوره-مسیر-روش-جهت-آموزه-درس

Condition وضعیت

Content محتوا

D

Demand تقاضا

Data داده ها- دانسته ها

Date تاریخ

Day روز

Deadline سر رسید- موعد- آخرین مهلت زمانی- حد مرزی

Document مدرک- سند

Documentary مستند به سند کتبی

Department بخش- اداره- حوزه- قسمت- گروه آموزشی

Desk میز

Details جزئیات

Degree درجه-رتب-پایه-دیپلم-درجه تحصیلی

Dean رئیس دانشکده

Didactic آموزشیار

Drill تمرین

Dynamic پویا

E

Employee مستخدم-کارمند

Employer کارفرما

Employment شغل- استخدام

Enclose ضمیمه کردن- به پیوست فرستادن

Enclosure ضمیمه- پیوست

Entry ورود

Envelope پاکت

Error اشتباه- غلط-خطا

Education آموزش و پرورش- تعلیم و تربیت

educational آموزشی

Educator مربی- معلم

Enquiry پرس و جو- استفسار

Expert کارشناس- ماهر- زبردست

Expertness کارشناسی

Enroll ثبت نام کردن

Evaluate ارزیابی کردن

F

Fixed ثابت-معین-مقطوع

Folder پوشه

Facilities تسهیلات

Factor عامل-نماینده-موسس

Factoring عاملیت

Fee شهریه-پول- دستمزد-حق الزحمه

File بایگانی-پرونده

Final نهایی-پایانی-آخری

Full-time تمام وقت

Function وظیفه-کار-منصب-مقام

Form فرم-صورت

Framework چهارچوب

G

General عمومی-کلی-جامع

Group دسته -گروه-خانواده-انجمن

Guarantee تعهد-ضمانت-ضمانت کردن

Guarantor ضامن-متعهد

Gap فاصله-شکاف -اختلاف زیاد

Guideline توصیه-رهنمودراهنما-راهدر

Gist نکته اصلی- اصل موضوع

Grade درجه- نمره - درجه بندی کردن -نمره دادن پایه

H

Heading عنوان-سر صفحه

Headline سطر درشت بالای صفحه-سر صفحه-عنوان-سر خط

Head office مرکز فرماندهی-اداره مرکزی

Head quarters مرکز فرماندهی-اداره مرکزی

Health تندرستی-سلامت-بهبودی

Hierarchy سلسله مراتب

Hypothesis فرضیه

Hypothesize فرضیه ساختن

Hyphen خط تیره-خط ربط-خط پیوند

I

Illegal غیر قانونی-نامشروع

Index راهنما-شاخص-فهرست راهنما

Indirect غیر مستقیم

Individual انفرادی-تکی

Instruction دستور العمل-آموزش

Instruct دستور دادن-امر کردن-آموزش دادن

Instructional آموزشی

Instructor آموزشیار

internal داخلی-

International بین المللی

Introduction مقدمه-معرفی

Informal غیر رسمی

Information اطلاعات

Immigrant مهاجر

Identify شناختن-تشخیص هویت دادن

Identification شناسایی

Instrument وسیله-ابزار

Interview مصاحبه

Issue موضوع-مطلب

J

Job شغل

Journal مجله

Journalist روزنامه نگار

Junior جوان-مادون-نوآموز-موخر-تازه

K

کلید - راهنما **Key**

دانش - معلومات **Knowledge**

L

Label برچسب

Legal قانونی-مشروع

Legally قانوناً-شرعاً

Letter نامه-نوشته

Level سطح-تراز-برابر-متعادل

License دارای پروانه-لیسانسیه

Lecture سخنرانی-درس

Lecturer سخنران-استاد

List مرتب شدن – به ترتیب قرار دادن

Loan وام

Lend قرض دادن

Last ادامه داشتن

Link متصل کردن – ارتباط دادن – ارتباط – پیوند

Learner یادگیرنده

learn یاد گرفتن

Librarian کتابدار-متصدی کتابخانه

M

پست- نامه رسانی Mail

مدیریت کردن-سرو سامان دادن Manage

مدیریت-کارگردانی Management

مدیر-رئیس Manager

بیشترین-بالاترین Maximum

میانجی-واسطه-متوسط-میانہ Medium

(جمع کلمه بالا) رسانه Media

پیغام-مخبره-رسالت Message

پیگ-فرستاده-قاصد Messenger

روش Method

درجه فوق لیسانس -کارشناس ارشد M.A.=Master of art

فوق لیسانس- استاد دانشگاه Master of science

اندازه گیری Measurement

حفظ کردن Memorize

N

خالص-ویژه-شبکه- توری Net

شبکه ارتباطی-شبکه توری- Network

خطوط مشبک-شبکه

منفی Negative

ملی - بومی Native

ملت Nation



Office دفتر کار- اداره- کار- وظیفه

Operate راه انداختن- به کار انداختن- عمل کردن

Operating راه اندازی- بهره برداری

Operation عمل- عملکرد- بهره برداری

Operator متصدی

Option گزینه- حالت- انتخاب

Organization سازمان

Organize سازماندهی کردن- تشکیلات دادن

Overtime اضافه کاری

Out of date منسوخ- قدیمی

Objective هدف آموزشی

P

Pack بسته-بسته بندی کردن

Package بسته- قوطی-جعبه

Packet بسته

Packing بسته بندی-باربری-باربندی

Pamphlet جزوه-رساله چاپی

Paper کاغذ-روزنامه-مقاله

Paragraph بند-قسمت

Part قسمت - سهم

Part time نیمه وقت

Pass عبور-گذشتن-سپری شدن-از عهده بر آمدن-منتقل شدن

شدن

Pattern الگو

Peak قله-نوک-حداکثر

Pension حقوق بازنشستگی-مستمری-مهمانخانه شبانه روزی

Per برای هر-از میان-در-هر

Percentage درصد-صدی چند-بهره کار

Personal شخصی-خصوصی

Personnel کارگزینی-کارکنان-کارمندان

Photo-copy فتوکپی-رونوشت برداری

Principal عمده - اصلی-مهم-رئیس

Principle اصل-قاعده کلی-حقیقت

Print نوشته-چاپ

Pause مکث کردن

Professional حرفه ای-سودمندی

Proficiency مهارت-تخصص-زبردستی

Program برنامه-دستور-طرح

Programmer برنامه نویس-طراح

Proposal پیشنهاد-اظهار

Public عمومی-همگانی-ملی

Publication انتشار

Publish منتشر کردن

publisher ناشر

Purpose هدف-منظور

Postgraduate دانش آموخته- فوق لیسانس

Postdoctoral پس از دکترا-پسا دکترا

PHD=philosophy of doctor درجه دکترا در علوم یا دانش های انسانی

Parameter مقدار معلوم و مشخص

Pedagogy علم آموزش-فن آموزش و پرورش کودک

Pedagogic وابسته به آموزش و پرورش

Q

Qualify صلاحیت داشتن

Quality کیفیت-خصوصیت

Qualification شایستگی- تجربه

Quantity مقدار-کمیت-اندازه

Quiz امتحان-آزمایش کردن

Question پرسش-پرسیدن

Questioner پرسشگر

questionnaire پرسش نامه

R

Random تصادفی-اتفاقی

Range دامنه-وسعت-حیطه

Rate نرخ-قرار-میزان

Record ثبت-یادداشت-سابقه-نوشته-نوار

Recording ثبت-ثبت کننده

Reject ردکردن- نپذیرفتن

Rejection رد-مردودسازی

Relative اعتبار-Reliability نسبی-مربوط-متناسب

موفقی

Reliable معتبر-موثق-قابل اعتماد

Registration ثبت نام – نام نویسی

Renew تجدیدنظر کردن-نوکردن-تکرار کردن

Report گزارش-شایعه-انتشار

Request درخواست – تقاضا-سوال

Reservation ذخیره جا-شرطی-استثنا

Reserve نگه داشتن-مفوظ داشتن-ذخیره کردن

Resolution تحلیل-نتیجه-جواب-تصویب

Resources منابع-سرمایه ها

Responsibility مسئولیت-تعهد-ضمه

Responsible مسئول-متعهد

Result نتیجه-حاصل

تجدید نظر کردن-مرور و واریسی کردن Review

خطر-احتمال ضرر و زیان Risk

توصیه نامه-پیشنهاد-نظریه Recommendation

تحقیق-بررسی Research

باقاعده-منظم Regular

منبع Resource

S

ایمن-سالم-صحیح Safe

حقوق-دستمزد Salary

نمونه-الگو Sample

پس انداز کردن-صرفه جویی کردن-ذخیره Save
کردن-نجات دادن

مقیاس-اندازه-درجه-اشل Scale

جدول-ریز برنامه-در برنامه گذاردن Schedule

طرح-نقشه-برنامه تبلیغاتی Scheme

وابسته به دبیرخانه Secretarial

بخش-قسمت Section

برگزیدن-برگزیده-ممتاز-مرغوب Select

انتخاب-گزینش Selection

بزرگتر-مقدم-سابقه دار-بالا تر-ارشد Senior

جدا کردن-تفکیک کردن Separate

خدمت-کار-وظیفه Service

سری-دستگاه-مقرر-دست Set

سهم-قسمت-قسمت کردن-تسهیم کردن Share

نوبت کاری-نوبتی-انتقال دادن Shift

امضا Signature

Space فاصله-فرصت-فضا

Special ویژه-مخصوص-استثنائی-فوق العاده

Specialist متخصص-استادکار

Staff کارمندان-پرسنل

Stage مرحله-وهله-نمایشگاه

Stamp مهر-تمبر-نشان

Standard استاندارد-مطابق موازین

Statistical آماری-سرشماری

Statistics آمار

Student دانش آموز- دانشجو

Supervise نظارت کردن-مباشرت کردن-بازدیدکردن

Supervision نظارت

Supervise مباشر-ناظر-سرپرست

Support حمایت-پشتیبانی

System روش-دستگاه-منظومه

Subject موضوع-تابع-علت-سبب-مشمول-در معرض

Scientific علمی

Session دوره تحصیلی

Scholarship تحقیق-دانش-کمک هزینه

دانشجویی-بورس تحصیلی

Safe سلامت - ایمن

Sequence تسلسل - توالی - ترتیب

School time دوره تحصیلی

Scholar محقق - دانشمند

Scheme طرح - برنامه - سیستم هماهنگ

Social اجتماعی - دسته جمعی

Syllabus برنامه درسی - برنامه

Skill کاردانی - مهارت

Situation وضعیت

Shelf قفسه

Static ایستا - راکد

T

Tab حساب-شمارش

Table در جدول نوشتن-جنول-لیست-فهرست

Tag برچسب-نشان

Tape نوار

Technical فنی

Technology فن آوری

Term موعد-نوبت-مدت-دوره-موقع-نیمسال تحصیلی

Topic موضوع-عنوان-سرفصل

Total کل

Training کارآموزی

Trainee کارآموز

Training کارآموزی

Type تحریر کردن با ماشین

Typist ماشین نویس

Technician کاردان-تکنیسین

Textbook کتاب درسی

Text متن

Type نوع-گونه-تحریر کردن با ماشین

Typical خاص

Tutor معلم-استاد

Teach تدریس – آموزش دادن

Test آزمون

Technique فن-اصول مهارت-شیوه

U

Unit یکان-واحد

Unofficial غیر رسمی-غیر مستند

Urgent فوری-ضروری

User به کار برنده-استفاده کننده -کاربر

Undergraduate دانشجوی دوره لیسانس

Under postgraduate دانشجوی تحصیلات تکمیلی (ارشد و دکترا)

Up to date جدیدترین- دارای آخرین اطلاعات- مطلع

V

Valid معتبر-قانونی-صحیح-موثر

Validity اعتبار-درست

Value ارزش-بها-قیمت

Variable متغیر

Variety تنوع-گوناگونی

Vary تغییر دادن-دگرگون کردن

Version شرح-نسخه-تفسیر

Visitor مهمان-بازرس-سیار

Volume حجم-اندازه-مقدار

Vita(vitae جمع صورت)حیات-زندگی-تاریخچه

Vacation مرخصی-تعطیل-مهلت آسودگی

W

Warning-اخطار-اخطاریه-تذکر

Wireless-بی سیم-تلگراف-بی سیم

Workbook-کتاب تمرین

Wrong-اشتباه کردن-اشتباه-غلط

X

Xerox زیراکس کردن-زیراکس گرفتن

Y

Year Book سالنامه – تقویم

Academic Year – سال دانشگاهی

سال فرهنگی – سال تحصیلی

Z

Zip code=post code

کدپستی

Zoom فاصله عدسی را کم و زیاد

کردن (در فیلمبرداری) - اوج گرفتن

هوای پیمانه به شتاب حرکت کردن

دانشکده پرستاری و مامایی

دانشگاه علوم پزشکی جندی شاپور اهواز

مسئول آموزش کارکنان

پاییز ۱۳۹۷